5.5 hore 326:323.2 (68232) Com Vol 44 2936- 2974

2918 - 2935 minge

2,936.

10TH APRIL, 1961.

COURT RESUMES : APPEARANCES AS BEFORE.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Your Worship, No. 8 accused, i.e. Imagnuel Teketsi, the man who broke his ankle, is present today. Accused No. 3 is not present.

BY THE COURT:

Now, let us deal with the question of No. 3 accused. Has the Crown get any information?

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

No Your Worship, the position remains unchanged as from the last hearing. I have no further information.

BY THE COURT:

Yes, but I issued a warrant for his apprehension.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

That has not been executed yet, Sir.

BY THE COURT:

The Police have not been able to execute the warrant for his apprehension?

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

No, Your Worship,

BY THE COURT:

And you have no further information?

BY THE PURLIC PROSECUTOR:

No Sir, I have no further information.

BY THE COURT:

What is your attitude in regard to accused No. 37
BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Your Worship, the Crown is applying for the estreatment/....

DOT.

GOUGE MESUNES : APPEARS

OUTCHACKS OF SERVICE SERVICE

a table water

the ate sport of the ser och

th not present.

reducing TEU NE

Mose, let us d

was the Crown got any that

PROPERSORS OF THE WAR TO

March Thol on

tron the last hearing.

DEMOD RELY YE

Yes, but I tag

* HOTOMBORY PRINTER YE

Diget ther not be

· CENTRAL TOP 28

Pitel Police have

for the apprehenation?

PRODUCTOR OF THE PRODUCT OF THE PROD

Po. Your Foreitts

AND THE PROPERTY OF THE PARTY O

on ever boy bith

THE WILLIAM OF THE PROPERTY OF

No Sir, I have n

e CHITOD THE THE

the tuoy of tack

: Harridge Cold Strates and Its

Your Woneld p, the

estreatment of bail. Your Worship will recollect that at the last hearing Your Worship intimated that there was a depositor, Ellen Mohape. I don't know whether she is present today.

BY ACCUSED NO. 4:

Your Worship, the depositor of the bail bond is in gaol. I am still waiting for her. She may call at any time because I sent somebody to fetch the receipt if possible from her.

BY THE COURT : TO ACCUSED NO. 4:

You sent her a message; is that right? Have you got information back that she is now in gaol? Is she supposed to be in gaol today? —— The person I sent is supposed to be here today and not Ellem. The person who is supposed to bring the receipt from her is to be here today.

Who is that person? --- Molete.

Well, you see it is now a quarter past ten, i.e. three-quarters of an hour after the Court was supposed to have started its session this morning. Have you any information where Melete is? What can he do? Can he just come and tell me where the depositor is or what else can he say? Can he come and tell me whether the depositor wants to make any representations to me? — This Molete will explain everything which the depositor had to come and explain if she came here personally.

Now, what do you suggest Thomas More? It is really not your affair, but you have interested yourself in it perhaps quite correctly on behalf of accused No. 3. What do you suggest — Your Worship, I would suggest to the Court that if possible the case should be postponed, so that I could get in touch with Molete if possible.

How/....

estreatment of ball. Y the last hearing Your W depositor, Ellen Mohape today.

BY ACCUSED NO. 4:

Your Worshill in geol. I am still with time because I sent so

from her.

BY THE COURT : TO ACCU

You sent her got the got to

to be in gaol today? here today and not Ell
bring the receipt from

Who is that

Well, you s

three-quarters of an heatsy ted its session the where Molete is? What me where the depositor come and tell me wheth sentations to me? — the depositor had to sentally.

not your sifeir, but

quite correctly on be ____ Your Worship, I

the case should be po

How long will that take you? --- Only one day, Your Worship.

But have you any idea why Molete is not here this morning? -- No Your Womehip, I do not know.

BY THE COURT: TO THE PUBLIC PROSECUTOR:

What is your attitude, Mr. Prosecutor? — Your Worship, I have no objection to the matter being being post-poned. There is just one point that I might enquire Sir. I think - if this is the Molete that the accused is referring to - he was an accused person in the Evaton trial.

BY THE COURT : TO ACCUSED NO. 4:

Is that right? Is he am accused in another case? --

That case is due on the rell tomorrow?

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

The Evaton case has been disposed of, Your Worship.

BY THE COURT : TO ACCUSED NO. 4:

Is that right? -- That is correct, Your Worship.

BY THE COURT:

Well, we will so into that matter just now further, because there is the question of No. 8 accused.

BY THE COURT : TO ACCUSED NO. 8:

Now, why were you not at Court on the 9th March, 1961? -- I was lying in hospital at Masoru, Your Worship.

Well, I will tell you you were absent on the day when you should have been here. Now, you can explain to me -

Werent Day Learn

even tue antisone

morphise -- No You

TOT THE COURT: TO THE

What is a

worehip, I have no o

poned. bethere is just

to - he was an accuse

BY THE COURT : TO ACC

Fr test al ton

That is true, Your Wes

That case 1

BY THE TUBILIO PROSECUT

The Evaton

BY THE COURT : TO ACCUR

Is that righ

BY THE COURT:

Well, we will

because there is the que

Wr. Unterhalt

in this matter? Perhaps

- As Your Worship plea

BY THE COURT : TO ACCUSE

Now, why were

1961? --- I was lying in

Well, I will

when you should have been

I am calling on you now to explain your absence. You can do so either on oath or by way of an unsworn statement. You are not compelled to give evidence on oath, but I place much more reliance on evidence on oath than on an unsworn statement. I naturally don't disregard an unsworn statement, but I must take it for what it is worth. Now, how would you like to explain your absence, by evidence on oath or by way of an unsworn statement?

BY ACCUSED NO. 8:

Your Worship, I will make an unsworn statement from where I stand. I do not want to make a statement on oath.

BY THE COURT: TO ACCUSED NO. 8:

Now, you say you broke your leg when horse riding in Maseru? -- No Your Worship, I was travelling in a van.

In a van? -- Yes, Your Worship.

In Maseru? --- Yes.

That is in Basutuland? --- Yes.

What were you going in Besutuland? --- I went there

to visit.

To visit who? --- I visited my relatives there.

Is there anything else you want to say? --- That is all, Your Worship.

BY THE COURT : TO THE PUBLIC PROSECUTORL

In regard to accused No. 8 is there anything you want to put to the Court, Mr. Prosecutor? —— Your Worship, I am applying for the imposition of the same conditions as Your Worship applied in respect of the other accused.

Is that all? You are not applying for anything further? In other words, you have no reason to doubt his explanation? —— No, Your Worship.

By/....

I am calling on yo so either on oath not compelled to gi reliance on evidence naturally don't dis it for what it is w your absence, by evi statement? Dayo na

BY ACCUSED NO. 8:

Your Wors

where I stend. I do

BY THE COURT ! TO ACC

Non, you s in Maseru? -- No Your

In a van?

In Maseru?

That is in

What were yo

It took at

to visit.

To visit who

Is there any

all, Your Worship. BY THE COURT : TO THE PU of brager al

east to put to the Court

am applying for the impo-Worship applied in respec

Is that all?

further? In other words,

explenation? --- No, Your

11TH APRIL, 1961.

COURT RESUMES : APPEARANCES AS REFORE.

BY THE COURT:

Now, there is firstly the question of the bail for No. 3 accused. Is the depositor of the bail present now today? Perhaps accused No. 4 can help us.

BY ACCUSED NO. 4:

The position is this, Your Worship, that the depositor is not present today. Molete has explained to me that he could not get the documents; he could not get the necessary documents from Ellen, i.e. the bail documents, the receipts.

BY THE COURT:

Well, I think we can go on with the application in the absence of those documents. Is there snything else you mow of that should be placed before me on the question of the estreatment of the bail, and the question of declaring that money forfeited to the State?

BY ACCUSED NO. 4:

Your Worship, I leave it in the Court's hands.

BY THE COURT:

Perhaps Molete knows something. Is he here today?

BY ACCUSED NO. 4:

He is not here, Your Worship.

BY THE COURT:

And you can take the matter no further on behalf of accused No. 37

BY ACCUSED NO. 4:

The only help I can give to the Court is that His Worship will see what to do in the matter, because Molete and Ellen/....

COURT RESUMES : APPEN

BY THE COURT:

Now, there

for No. 3 accused.

today? Perhaps accu

BY ACCUSED NO. 4:

The positi

tor is not present to

could not get the do

documents from Ellen

BY THE COURT:

Well, I t

the absence of those

know of that should b

estreatment of the b

money forfeited to t

BY ACCUSED NO. 4:

Your Wors

BY THE COURT:

Perhaps

BY ACCUSED NO. 4:

He is no

BY THE COURT:

And you

accused No. 37

BY ACCUSED NO. 4:

The only

Worship will see wh

Ellen are not here.

BY THE COURT:

are there any of the other accused who perhaps know anything about the matter, or anything they wish to place before me? I am talking to the undefended accused now.

BY THE UNDEFENDED ACCUSED:

We have nothing to say, Your Worship.

BY THE COURT:

Mr. Unterhalter, I don't say that you have any instructions on the matter, but you don't know of anything that you can place before me?

BY MR. UNTERHALTER:

I am not able to assist the Court at this stage, Your Worship.

BY ACCUSED NO. 8:

If I recollect well Your Worship told us sometime back that this case would not proceed in the absence of one of the accused. Today I do not know whether the case would proceed, whether in fact it would proceed in the absence of one of the accused.

BY THE COURT:

You would like to know whether the case is going to proceed or not? Is that what you would like to know? BY ACCUSED NO. 8:

It is in fact my view that the case should not preceed in the absence of one of the accused, as Your Worship has already intimated before that the case cannot proceed if one of the accused is absent.

BY THE COURT:

I don't recollect ever having said anything like that. Is that clear to you? I say now that I would not make such/....

Milen are not here.

MY THE COURT:

anything about the r

before me? I am tal

Y THE UNDEFENDED AC

We have a

are there

BY THE COURT:

Mr. Unter

instructions on the

you can place befor

BY MR. UNTERHALTER:

I am not

Your Worship.

BY ACCUSED NO. 8:

If I reco

back that this case

of the accused. To

proceed, whether in

one of the accused.

BY THE COURT:

You woul

to proceed or not?

BY ACCUSED NO. 8:

It is to

proceed in the abse

has already intimat

one of the accused

BY THE COURT:

I don't

that. Is that clea

such a foolish statement, because it would be foolish. It would mean that if one of the accused chose to stay away the proceedings could not proceed; it would be a nullity. If your view is correct then this case cannot proceed now because No. 3 accused has chosen to go somewhere; we don't know where, but he has chosen not to come to Court. I never said anything of the kind. If I said anything similar to that you have misunderstood me. However, I am not dealing now with the question of whether the case will proceed, but I am dealing firstly with the question of whether I must estreat the bail of accused No. 3 on account of his non-appearance which apparently is deliberate. Have you got anything to say on that?

BY ACCUSED NO. 8:

No Your Worship, I have nothing to say in connection with bail.

BY THE COURT:

The order is that the amount of R.60, i.e. £30, cash deposited as bail for accused No. 3, Nyakane Tsolo, is declared forfeited to the Crown.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Your Worship, the Crown intends proceeding with the trial against the accused who are present today. If and when No. 3 accused chooses to come back the Crown will commence de nove against him, Sir.

BY THE COURT:

Yes, the warrant for his arrest will stand.

Accused No. 8, you have heard the Prosecutor's suggestion. Do you want to address anything to the Court on that?

Ву/....

meh a foolish sta would mean that if proceedings could your view is correct No. 3 accused has c but he has chosen r of the kind. If I misunderstood me. evestion of whether firstly with the qu of accused No. 3 on apparently is delib that?

BY ACCUSED NO. 8: THOY ON GERUUDA 18

with bail. The rese HY THE COURT:

The order cash deposited as be declared forfeited t

BY THE PUBLIC PROSEC Your Wore

trial against the ac No. 3 accused choose de novo against him

EX THE COURT: Yes, the

Accused N

suggestion. Do you that? BY ACCUSED NO. 8:

I have nothing to say to the Court about what to do, Your Worship.

Accused Nos. 1, 4, 38 and 39 have nothing to say.

BY MR. UNTERHALTER:

May it please the Court. Your Worship, I should like to be of assistance to the Court. I am not quite certain that I understand the suggestion of my learned friend. At the moment on the charge sheet No. 3 accused, who is absent, is joined with all the others who are here, including those whom I represent, and as I understood his words he was making the mabmission to Your Worship that the trial will proceed in his absence, he still being joined as one of the accused, and if and when he should be found the Crown stated it would commence de novo against him.

New Your Worship, in the ordinary course if a person is still joined with others it would appear from a study of Section 156 of the Code that being one of the accused, preceedings must take place in his presence, and it would appear further, although I den't have the authorities to hand - I have the references - that the provision is peremptory. Section 156 says that 'every criminal trial should take place and the witnesses shall, save as is otherwise expressly provided by this Act or any other Law, give their evidence viva voce in open Court, in the presence of the accused, unless conducts himself as to render the continuance of the proceedings in his presence impracticable, in which event the Court may order him to be removed and may direct the trial to proceed in his absence". I would submit in passing Your Worship, that that last section can only refer to a person who does not behave/....

ET ACCUSED NO. 8:

do, Your Worship.

Accused Nos. 1, 4, 38

BY PER . UNTERHALTER: TO

of the simey it ples

that I understand the

moment on the charge s

joined with all the ot

I represent, and as I am and as I

absence, he still being

and when he should be

de novo against him.

New Your Wor

is still joined with ot Section 156 of the Code must take place in his although I don't have t references - that the personal that every criminal witnesses shall, save a this or any other I open Court, in the presence open Court, in the presence

es as liegaid asoubaso

in his presence impract

bevener ad of mid wahre

in his absence". I weu

that last section can e

behave himself in the presence of the Court, and who is removed, the assumption being that he is nevertheless in the precincts of the Court.

New Your Wership, the section has been extensively amended and the Court had occasion I think many months ago to refer to the amendments. I shall briefly intimate to the Court what they are. Section 156 ter says: "When a trial may proceed in the absence of an accused and precedure to be observed", and it commences, sub-section (1) "If an accused at a trial referred to in Section 156 bis abscends er is removed er is granted leage er is absent for any ether reason ... ", and then it goes on to say what the Cours may do. So we then have to refer to Section 156 bis, and 156 bis says that "the Court may grant leave of absence from trial if two er more accused after a preparatory examination are charged jointly at a trial before a Court of any Regional Division ... " and then it goes on with the various provisions that follow after that. It would therefore appear that the Court may grant leave of absence from trial if two or more persons who are charged jointly at that trial are so charged after a preparatory examination, which certainly is not the case here.

Now, as I said Your Worship, I am not quite sure as to what my learned friend intends, because when he says that he will start do nove against No. 3, and yet he says that he is going on, is he - I am asking this - in effect making an application to Your Worship for a separation of tracks? If that is so then I will address Your Worship in a mement, but if the intention is that he should figure as one of the accused charged jointly with the others, but that the trial will proceed in his absence, then I would submit that there

may/....

behave himself in the preservenced, the assumption bet

New Your Worship
amended and the Court had
to refer to the amendments
Court what they are. Sect
may preceed in the absence
be observed, and it comment
accused at a trial referred
or is removed or is granted
reason...", and then it goe
So we then have to refer to
that "the Court may grant d

jointly at a trial before and then it goes on with the after that. It would there grant leave of absence from are charged jointly at that preparatory examination, where

or more accused after a pre

that here escapes our that

be a possibility of an irregularity quite apart from other ubmissions I might wish to make on behalf of the accused generally. As I said it would appear that they are peremptory. I notice Your Worship, although I said I don't have the references to hand, that in "Swift's Text Book" it says:- "the provisions of the section are peremptory and every trial must proceed in the presence of the accused", andthen it quotes certain cases. Your Worship, I won't develop that because my learned friend may have a complete answer to what I am saying."

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Worship. What I was endeavouring to tell the Court was this, that the Crewn will preceed against the accused who remain here teday, and that if and when accused No. 3 should every return and the warrant is executed, the Grewn will commence a new trial against him alone. I feel that it is not competent for the Grewn to make an application for a separation of trials in the absence of an accused person.....

BY THE COURT!

Are you afraid that he is not being heard?

EY THE PURLIC PROSECUTOR:

Yes, Your Worship.

BY THE COURT:

But if he deliberately stays away can he complain that he is not being heard? If the other side deliberately stays away, prevents it being heard, can it complain?

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

No, I have not gone into that aspect Your Wership, but it would seem at first blush that he has no right to complain.

Ву/....

behave himself in th

may be a possibility of submissions I might wis generally. biss I sa I netice Your Worship, rences to hand, that in provisions of the secti proceed in the presence certain cases. Your Wor learned friend may have M THE PUBLIC PROSECUTOR

tos ton bib 1

Wership. What I was end that the Crewn will prec w bas it jadt bas , wabet

and the warrant is execu trial against him alone.

the Crown to make an appl

in the absence of an accu BY THE COURT! CLEEK AT THE

Are you afraid

BY THE PUBLIC PROSECUTOR: HE TO WELL YOUR YOUR WOTE

TRUOD SNT: WE

ha in going But if he deli

that he is not being hear

Etays away, prevents it b DET THE PUBLIC PROSECUTOR:

documed out No. I have not

whit it would seem at firs

demplain.

BY THE COURT:

You are diffident in other words about applying formally for a separation of traals in terms of Section 155? HY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Yes, Sir. I would submit that the precedure has the effect of a separation, because what ultimately transpires is this. There is no procedure in the Code authorizing the Crewn, should accused No. 3 perhaps return five witnesses hence to say "Well all right, new we are going to recall all these witnesses and lead their evidence in chief again and make them again available for cross-examination". There is ne precedure for that, and se ence No. 3 accused falls out of the picture it is virtually a separation.

BY THE COURT:

I have not had the eppertunity of going into this position, but I do not think that it is necessary in view of what has just been stated, because whether the Presecutor or the Defence formally apply for a separation of trials or not, a separation of trials has by the circumstances been forced on the Court. The Presecutor made it quite clear that accused No. 3 is ever arrested he will be charged afresh before another Court. That amounts to a separation of trials, and as I see it the Grewn's intention new is simply to proceed against the accused before the Court until the conclusion of this case.

BY MR. UNTERHALTER:

Your Worship, as I said earlier I can assure the Court that I don't wish to create any difficulties, but may I just, as I said earlier, put the special difficulties as they affect people when I represent. It does seem to be a curious position that has arisen. There seems to be, it would appear, semething lacking in the Code, and if I may just say this/....

M THE COURT:

You are diffident

formally for a separation of

M THE PUBLIC PROBECUTOR:

Lucy I .ut8 .geY

the effect of a separation, is this. There is no proce Crown, should accused No. 3 hence to say "Well all right these witnesses and lead th make them again available f ne precedure for that, and the picture it is virtually

BY THE COURT:

bed ton eved I

position, but I do not thin what has just been stated, the Defence formally apply a ceparation of trials has the Court. The Presecutor is ever arrested he will be Court. That amounts to a the Grewn's intention new secused before the Court v

Stays Werehtp. Court that I don't wish to I just, as I said earlier, they effect people whom I curious position that has appear, something lacking

BY MR. UNTERHALTER:

this as an aside Your Worship, it is probably very necessary that Parliament should do semething to prevent the course of justice being obstructed by a situation such as this, and also if I may add Your Worship, to prevent the embarrassment of the Court which has occurred from time to time when people had to stay away. It is true the Court has given indulgence and so on due to illness, but it would appear that Parliament in passing Section 156 bis and 156 ter were contemplating certain situation I believe, Your Wership, that the previsions shad special reference to the Treason Trial which has just concluded, but Sir, be that as it may, my difficulties, in representing the people for whom I appear here, are twefeld. The one is that although it is remote, it is possible that if at any time No. 3 accused should show any further interest in these preceedings by coming back to the country and taking up any steps, a suggestion could be made of this having been irregular because of the peremptory provisions of the Code, that it must be in the presence of the accused, and he remains an accused until he is either separated or there has been a withdrawal against him, and that the rest of us might be put to expense in regard to that. As I say Your Worship it is remote and I den't press it.

The other difficulty, however, is this. friend makes a request to the Court that this trial proceeds netwithstanding the torms of Section 156, which in the ordinary course would seem to be quite a commonsense request for him to make to the Court, but there is the possibility of - in fact there is the prejudice to us at this particular mement, in that the fellowing has happened. A man has steed charged before this Court joined with a number of others. He was joined, Your Worship, despite objection taken at the beginning,

but/

this as an aside Your that Farliament should justice being obstructe derew rueY bbs year I 11 Court which has occurre stay away. It is true due to illness, but it Section 156 bis and 156 T believe, Your Wership rence to the Treason Tr be that as it may, my di fer whem I appear here, it is remote, it is poss should show any further back to the country and be made of this having b previsions of the Code, accused, and he remains er there has been a withd of us might be put to eap Your Wership it is remete 在工程以中的第一十四月了

The other diff friend makes a request to netwithstanding the terms course would seem to be que to make to the Court, but to make to the Court, but fact there is the prejuding has in that the following has before this Court joined to joined, Your Wership, designed,

but Your Worship will recollect the judgment that Your Worship gave, that on the construction of the charge sheet it was obviously the intention of the Crown to charge for all the acts over all that period, and therefore or facie the papers it was clearly no case, it was joinder. Well be that as it may, they are all joined. Evidence has been locaver a lengthy period; Your Worship has listened to it, and Your Worship will have learnt of the part that had been played in these preceedings by the third accused, and will also have been able at least as far as the Grown's side is concerned to assess the parts played by the others.

Now Your Worship, one of the matters, one of the rights that has accrued to the accused when I represent and arising out of this, is the right, if this should ever arise, to cress-examine the third accused as a person who, if he gives evidence, has been involved in these preceedings. He has absented himself and he is no longer available; he is certainly not available teday to give evidence in his defence, and we of course, or myself rather, is deprived of the eppertunity to cross-examine him, which might in the circumstances accrue to the benefit of the accused in a way quite different to the way it might accrus if he was called as a witness and only led, which would be the case in other eircumstances. By reason of my learned friend saying to the Court, without applying formally for a separation, "I am asking that this trial proceeds with this man's mame on the roll as one of the people who are accused, and yet when we know and realise will not be here". behalf of the people I represent, am, if I don't mention these things to Your Worship, being a party to a precedure where I would acquieses in allowing this trial to proceed without the/....

but Your Worship will recelled ave, that on the construction of the bylously the intention of the note over all that period, and they are all joined. It was clearly no case, it would not see all joined. It period; Your Worship has limited for the part of the part at least as far as the Grown the parts played by the other than parts played by the other

1 . New Your Worship, rights that has accrued to th erising out of this, is the to greas-examine the third ac evidence, has been involved absented himself and he is p not available teday to give of course, or myself rather, cross-exemine him, which migi the benefit of the accused in it might secres if he was es which would be the case in o my learned friend saying to for a separation, "I am aski this man's name on the rell and yet when we know and res behalf of the people I repre things to Your Wership, bein I would acquieses in allowing

the right to cross-examine this man, which I submit is a right in all the circumstances that may be very valuable having regard to the part that he played.

New Your Wership, it is a difficult position. It is not free of complication at all, but it does seem with the greatest of respect that all the proceedings in this Court are governed by previsiens as laid down in the Code. If Parliament had sought to qualify this peremptery prevision that the trial must proceed in the presence of the accused, if it has done so it has done so because it wants to make certain exceptions in certain cases. It has done so in terms of Section 156 bis. If it has not done so in other cases the Court with respect should ask itself "Why has it not done so?", and it would seem Sir, having regard to these earlier authorities that are quoted in this text book, that it has not done so because it does not wish a trial to proceed in the absence of any accused other than these who appear to have been present at a preparatory examination, and therefore Sir, it would seem that if the Code regulates procedure then the Code should be fellowed, and if the Code says that a trial should not proceed then by some means we must co-operate together to try to selve this problem, but with great respect to my learned friend it does not seem to be the correct way to selve it.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Your Wership, regarding Section 156, I think it is quite clear there that in those cases a preparatory examination had been held, and I think what Parliament might have been trying to avoid by making it all-embracing... we have not yet reached the advancement of the French Courts where we can try a man in his absence altogether and when he comes back he merely/....

the right to cross-exa Ling thereware the right in all the circu rears out no tast torse having regard to the beliantal out visualva soto ever al New Your We tis not free of couplic if toegeer to testeers peare governed by previa wiraritement had sought prehatithe trial sust pr ead it os eneb sadafita thexceptions is certain Section 156 bis. If 1 Court with respect she Charles took stanta and it would seem Sir. other is the multiples ties that are quoted i PLANT AND SHOWING THE WAR OF so because it does not COVER SEED SEED SEEDS TO SEE of any accused other t abserta The second second that if the Code regul fellowed, and if the O CLORES OF SECTO then by seme means we we net le filtered suit selve this problem, bu is action rolled the it does not seem to be BE THE PUBLIC PROBLUT Maran Your Werell duite clear there that SAR A CAR ELECT had been held, and I t OF SHOPS SHOT DEE trying to evoid by mak winded and he limited reached the advancemen things to lear Worthly. a man in bis absence a ria at topolopos block I

merely serves his sentence. For my part I would welcome something like that, but I think there is that safeguard. Lets of irregularities could take place if a trial was to take have in the absence of an accused person, whereas we have the safe—guard of a preparatory examination first having been held; there is at least some record of testimony under eath, but that is besides the point.....

BY THE COURT:

But the peculiar position is the accused need not even be present at the preparatory examination. That is where he can be granted leave of absence for instance, and then he can be tried in his absence afterwards again, so a preparatory examination must have been held, and it must be the kind of case where there is more than one accused.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Yes Sir. Your Wership, my learned friend, in his argument, by advancing the submission that there might be a possibility of prejudice.... In other words, the point that arises is this. Supposing the Grown were to make an application, a formal application... Assuming No. 3 was present and for some reason or their the Grown were to make an application for the separation of accused No. 3, then he has the right to oppose that and to say "I would like a joint trial", that No. 3 should be here

BY THE COURT:

But apparently he does not like a joint trial, Mr. Prosecutor; he stayed away.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Your Worship, there is still the question of the prejudice arising to my learned friend. Whichever way it goes /....

merely serves his
semething like tha
Lets of irregulari
in the absence of
guard of a prepara
there is at least
that is besides th

HY THE COURT:

But the even be present at he can be granted can be tried in hi exemination must be case where there is the public pros

Yes Sir ergument, by advan possibility of pre erises is this.

tien, a formal app for some reason or for the separation oppose that and to

3 should be here

But ap

Prosecutor; he star THE FURLIC PRO

prejudice arising

it goes, whether a fermal application was made, or whether no formal application was made, the test still arises "Is there any prejudice to the accused when Mr. Unterhalter represents?", and if that is so is it going to invalidate the whole proceedings. In other words, must we new just sit back because one man has left the jurisdiction of the Court, and release everybody.

BY THE COURT:

I don't think that is quite Mr. Unterhalter's suggestion. He is more or less sounding a note of warning and trying to help the Court to avoid the commission of a possible irregularity. Is that not so?

I really cannot see much difference, for the purposes of today's proceedings, between the present case and the case where one of a number of accused has died. New, surely in such cases a trial has in the very recent past preceded in the absence of that person against the other accused enly, and it seems to me that that is what I am going to have now. I am now going to have a trial proceeding against the persons who are present in Court teday only. From this stage enwards they are the accused before the Court. At the appropriate stage I may have to give a ruling or decide on the question as to whether or not common purpose or/conspiracy have been established perhaps between No. 3 accused, the absent man, and the others or some of the other accused, but that will have to be considered at the appropriate stage of the precedings. I night have to consider what evidence that I have heard as affecting the absent man only is evidence against the others or is not evidence against the other accused. I think it is trite law that when persons alleged to have conspired to do some thing/....

it goes, wheth formal applies any prejudice

and if that is proceedings. because one ma release everyb BY THE COURT: M THE COURT M suggestion. He trying to help drregularity. or Later of man ord s'rebet le where one of a much cases a tr absence of that seems to me that now going to hav are present in 0 ere the accused I may have to gi whether or not blished perhaps ethers or some gonsidered at th might have to co affecting the ab er is not eviden trite law that w the ter authority

semething or who are acting in common purpose, are tried, all the persons taking part in the common purpose or the conspiracy need not necessarily be before the Court. I will have to watch that position.

In regard to the prejudice which the other accused may suffer due to the absence of No. 3, i.e. if they are not granted the opportunity of say cross-examining him or hearing his evidence, his evidence may be in their favour or they may wish to cross-examine him to bring out things, or if they were to destroy anything he may say against any of the others ... Well, that is prejudice certainly, but that is the sort of prejudice that arises, and it could arise even if he was here. because he is not compelled to give evidence. He can decide to call witnesses only, or to keep quiet and say nothing, in which case they cannot cross-examine him. The same position would have arisen if he had died. It is the sert of prejudice which is present but which has to be met by the other side.

Now, I think the preceedings should now preceed against the accused persons before me. The Prosecutor has made it quite clear that in se far as No. 3 accused is concerned he is no longer an accused before this Court.

Mr. Presecutor, I cannot put it any other way. The position virtually amounts to a separation of trials. For all practical purposes there has new been a separation of trails.

COURT ADJOURNS.

something or w the persons tal need not necess

that position.

Tn r

may suffer due granted the opposition of the opposition of the cross-exwere to destroy were to destroy prejudice that are because he is not to call witnesses which case they owild have arisen which is present because is present because they or which is present because they or which is present b

Now, I

against the accused it quite clear that he is no longer an

Mr. From

pesation virtually.

SECRETARY STATES AND

SELECTIVE CON THE RE

HOF HERVAT:

Die Publieke Aanklaer roop:

VERHOOR DEUR DIE PUBLIEKE AANKLAER!

Mnr. Burger, is u 'n Hoofkonstabel in diens van die Suid-Afrikaanse Polisie en verbonde aan die plaaslike vingerafdrukkantoor, Johannesburg? - Dit is reg. Op die 6de Maart van hierdie jaar het ek bewysstukke 81 en 96, asook 'n stel vingerafdrukke van ene Thaddea Mtoampe, van Kaptein van der Berg op kantoer ontvang, met die versoek om vas te stel of die vingerafdrukke agterep bewysstukke 81 en 96 identies is met die vingerafdrukke op die stel vingerafdrukke van die genoemde persoon. Ek het die vingerafdrukke op bewysstukke 81 en 96 vergelyk en dit identies gevind. Ek het verder gegaan en ek het die afdrukke agterop bewysstukke 81 en 96 vergelyk met die afdrukke op bewysstuk 112. Ek handig laasgenoemde nou in as bewysstuk 112. Ik het gevind dat die linker deinafdruk op bewysstuk 112 identies is met die efdrukke agterop bewysstukke 81 en 96. Ek handig nou hofkaarte in. Die eerste een is bewysstuk 113. Wr. 1 op bewysstuk 113 is die afdruk agterop bewysstuk 81. Dit is 'n fotografiese vergroting van die afdruk agtersp bewysstuk 81, terwyl mr. 2 op bewysstuk 113 'n fotografiese vergroting is van die linker duinsfdruk op bewysstuk 112. Ek het mege kembare punte uitgemerk, wasrvan 7 genoeg sou gewees het om identiteit te bewys buite enige redelike twyfel.

Mnr. Burger, as u wou kon u meer as nege punted van identiteit uitgewys het? — Dit is so. Ek handig nou 'n verdere hofkaart in as bewysstuk 114. Nr. 1 op bewysstuk 114 is/....

TAVESH TOP

pie Publieke Aanklaer i

WILLEM PETRUS BURGER, T

and wiffer Mar. Burger.

61081W .TIM

Suid-Afrikaanse Polisie
afdrukkantoor, Johannes
Maart van hierdie jaar
stel vingerafdrukke van
der Berg op kantoor ont
of die vingerafdrukke e

is not die vingerafdruk genoemde persoon. Ek h 81 en 96 vergelyk en di

en ek het die afdrukke met die afdrukke op bew

in as bewysstuk 112.

81 en 96. Ek handig no bewysstuk 113. Nr. 1

bewysetuk 81. Dit is

ardruk agterop bewysstu

n fotografiese vergrotewysstuk 112. Ek het

7 genoeg sou gewees he

redelike twyfel.

Mnr. Burger

van identiteit uitgewy verdere hofkaartin as is 'n fotografiese vergroting van die afdruk agterop bewysstuk 96, terwyl mr. 2 op bewysstuk 114 'n fotografiese vergroting is van die linker duimafdruk op bewysstuk 112. Ek het nege kenbare punte uitgemerk, terwyl sewe punte van identifeit genomis om identiteit vas te stel buite enige redelike twyfek.

Kon u meer as nege uitgewys het as u wou? --- Ek kon. Dit sal my getuienis wees, Edelagbare.

Ek het geen verdere vrae nie, Edelagbare.

KRUISVERHOOR DEUR MNR. UNTERHAITER:

Mr. Burger, the thumb prints on Exhibits 81 and 96, are not 96, or rather the prints on Exhibits 81 and 96, are not necessarily thumb prints of the left hand? They are just a form of fingerprint? Would that be correct? — Ja, as jy dit so vat is dit so, maar nadat ek my vergelyking getref het het ek gevind dat dit wel die linker duimafdruk is, d.i. nadat ek dit vergelyk het met bewysstuk 112.

Now Mr. Burger, I am not sure if you can answer this question. Is every finger-print, irrespective of whether it is a thumb or a fingerprint, according to the science that you follow, unique, or can it ever happen that a mark say on the centre finger of one hand in one person could correspond with the marks of say the ring-finger of some other person in the world? Do you understand my question? — Ja, ek verstaan. Dit is heeltemal onmoontlik. Die wetenskap het dit sover bewys dat jy kry in een persoon se hand nie twee vingers wat identies is nie, en ook verder dat die natuur hom nie self herhaal nie.

Perhaps I did not make migelf clear. I did not mean in respect of the same person? —— fg, ek verstaan heeltemal/....

1s 'n fotografiese
96, terwyl nr. 2 op
1s van die linker d
kenbare punte uitge

te om identiteit va

kon. Dit sal my g

KRUISVERHOOR DEUR M

stel vinger. Mr. Burg

96, or rather the p

form of fingerprint

so vat is dit so, m

el gevind dat dit w

ek dit vergelyk het

Not the Now Mr.

this question. Is

it is a thumb or a

al you follow, unique,

the centre finger or

with the marks of a

in the world? Do y

versteen, Dit is b

dit sover bewys dat

TENERS TON THE

hom nie self herhaa

mean in respect of

wa ai tasa bes suebrov

reeltemal die vraag, Edelagbare; ek verstaan heeltemal die raag.

In other words, if person A has get a particular linger-print mark on his thumb, can anybody else in the whole vide world have that particular pattern on any other finger xcept the thumb? —— Jy sal die patroon miskien dieselfde ry; maar nie die punte van identiteit nie.

No further questions, Your Wership.

O CROSS-EXAMINATION BY ACCUSED NOS. 1, 4, 8, 38 AND 39.

ERVERHOOR DEUR DIE PUBLIEKE AANKLAER:

Wat bedeel u by patreen mar. Burger? --- One het ier of vyf basiese patrone wat jy kry in die klassifisering an vingerafdrukke.

Is dit "walls" en "loops" en daardie soort van dinge?

- Ja, dit is die boog, die amper-boog, die tent-boog, die
is, en dan die "war-tipes". Nou, jy kry daardie patrone
at dit dieselfde tipe patroon is, maar die identiese punte
f ooreenstemmende punte kry jy nie.

O, ek sien. Dit is al dankie, Edelagbare.

EUR DIE PUBLIERE AANKLAER:

Edelagbare, ek vra dat Bantoe Speurderkonstabel Llakia Mmoteng herreep word.

Malakis/....

heeltemal die vraag, Ed

rrasg.

In other wor

tinger-print mark on hi

wide world have that par

except the thumb? --- J

iry, maar nie die punte

No further qu

NO CROSS-EXAMINATION BY

SERVERHOOR DEUR DIE PUBL

Wat bedoel u

vier of vyr basiese patro

van vingerafdrukke.

"ellaw" tib el

-- Ja, dit is die boog,

lis, en dan die "war-tipe

dat dit dieselfde tipe pat

of coreenstemmende punte k

you rallow, with a DO, ek sien. D

with the marks of ast

to angula saimen est

EUR DIE PUBLIEKE AANKLAER

THE PLAN CONTRA

gdelagbare, ek

alekia Mmoteng herroep wor

MALAKIA MMOTONG, duly sworn, states: (Interpreted).

EXAMINED BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Are you a Bantu Detective Constable in the South African Police stationed at Verseniging? --- That is correct.

And you have already given evidence in this trial?

--- That is correct.

Will you have a look at Exhibit 112? Whose signature is that at the bottom of Exhibit 112? --- That is my signature. I signed it.

Does that mean that that is the signature of the person who took the finger-prints? --- That is so.

Did you take the finger-prints appearing on that form, Exhibit 112? --- Yes.

The date that is given there is the 22nd March, 1960. Is that the date you took the fingerprints? At the bottom of the form you will see the date. --- Yes, it is the 22nd March, 1960.

Whose finger-prints are those that you took on Exhibit 112? --- Thaddea Stompe's.

Will you be able to point out Thaddea Ntoampe? --Yes, I will be able to point him out.

Will you stand down and have a look through the court room to see if Thaddea Ntoampe is present here today? --(Witness stands down and points out accused No. 2).

Thank you, Your Worship.

NO CHOSS-EXAMINATION BY MR. UNTERHALTER.

NO CHOSS-EXAMINATION BY ACCUSED NOS. 1, 4, 8, 38 AND 39.

By/....

MALAKIA MMOTONG, duly sy

Are you a San
African Police stationed

That is correct.

Will you have
is that at the bottom of

.ti bengia I

Does that ment grant the fings to the fings of the fings of the fings of the fings of the fines of the fines

teform, Exhibit 1127 --- Ye was win ever The date that

Is that the date you took

of the form you will see

March, 1960, "

at dit diene Whose finger-p

Fxhibit 112? --- Thadden

Yes, I will be able to po

Will you stand

court room to see if Thad

(Witness stands down and

Thank you, You!

NO CROSS-EXAMINATION BY ME NO CROSS-EXAMINATION BY AN

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Your Worship, I have regrettably no more witnesses for today. My very important witness, Brigadier Els, was unable to be here today by virtue of a previous engagement which he was unable to put off. He will be here tomorrow.

Mr. Unterhalter, as well as the undefended accused, have no objection to a postponement of the hearing until tomorrow morning, the 12th April.

HEARING POSTPONED TO 12.4.1961.

BY THE PUBLIC PROSECUT

EXAMINED YOUR WORSHI

for today. My very

unable to be here toda

he was unable to put o

THE THE PERSON OF THE PERSON

Mr. Unterhelter, as we

objection to a postpon

morning, the 12th Apri

Turnt agov .

12 APRIL 1961.

HOF HERVAT : VERSKYNINGS SOOS VOORHEEN.

Die Publieke Aanklaer roep:

CORNELIUS JOHANNES ELS, beëdig, verklaar:

VERHOOR DEUR DIE PUBLIEKE AANKLAER:

U is 'n Brigadier in die Suid-Afrikaanse Polisie en ook Assistent-Kommissaris van die Polisie te Pretoria? ---Ek is.

Brigadier, one het 'n storie gehoor hier dat op die 21ste van Maart 1960 'n hooggeplaaste beampte of offisier sou om twee-uur n.m. by die Sharpeville Polisiestasie die skare kon toespreek het in verband met passangeleentheds. Weet u enigiets daarvan af? --- Ek dra geen kennis daarvan nie.

Ek verstaan u het self na Sharpeville Polisiestasie gekom daardie dag? --- Ek het.

Nou, onder watter omstandighede? Hoe het dit gebeur dat u hierheen gekom het? --- Gedurende daardie môre het die Adjunk-Kommissaris, Kolonel Lemmer, my op verskillende geleenthede geskakel en die posisie op die Rand aan my rapporteer. Ek kan nie die tyd juis onthou nie, maar dit was seker so om en by nege-uur, tussen nege en tien, dat hy weer vir my gesé het dat sy inligting is dat daar plus-minus 20,000 mense in Sharpeville bymekaar was, en dat die posisie op Sharpeville bale kritick was. Ek het gevra of hy versterkings benedig en die antwoord was ja. Ek het toe gereël vir versterkings, ook addisionele Saracens, ensevoorts, en toe ek verwittig was dat hulle op die punt was om te vertrek, binne 'n halfuur na 'n

uur/

English Tudi

for today.

HOP HERVAT : VERSKYNING

e ac or sidenu saw saw

Die Publieke Aenklaer r

CORMELIUS JOHANNES ELS.

Cow en . taileducteU . the

VERHOOR DEUR DIE FUBLIE

U is 'n Brig

en ook Assistent-Kommis

Brigadier, or

21ste van Maart 1960 'n

om twee-uur n.m. by die

kon toespreek het in ver
enigiets daarvan af? ---

Ek versteen u

gekom daardie dag? --- H

Nou, onder wa

gebeur dat u hierheen ge
het die Adjunk-Kommissar
geleenthede geskakel en
teer. Ek kan nie die t
so om en by nege-uur, tu
gesê het dat sy inligtin
tu Sharpeville bymeksar
baie kritiek was. Ek h
en die antwoord was ja.
ook addisionele Saracens
dat hulle op die punt wa

uur, het ek beslis besluit op daardie stadium om self na Sharpeville te kom om die posisie dop te hou en te kyk wat hier gebeur.

Het u direk na Sharpeville gekom of eers na die ander plekke soos Evaton en Vanderbijlpark gegaan? --- Ek het direk na Sharpeville gekom, want my inligting was dat die posisie hier meer kritiek was as op enige van die ander plekke.

En hoe laat het u hier aangekom? --- Ek het Pretoria plus-minus half-twaalf verlaat. Ek het direk na die Vereenigingaanklagkantoor gegaan, en probeer 'n offisier kontak.

Is dit by Vereeniging? --- By Vereeniging Polisie-stasie.

Die afstand vanaf Pretoria na Vereeniging is omtrent plus-minus 70, 75 myl? --- Plus-minus 70 myl.

En het u vinnig gery of nie? --- Ek het redelik vinnig gery, want ek was angstig bier op Sharpeville te kom so gou moontlik.

Hoe lank het dit u gevat om hier te kom? --- Ek was voor halftwee hier - seker kwart-eor-een was ek by die aanklagkantoor op Vereeniging.

En het u enige offisiere by die Wereeniging manklagkantoor gekry? --- Nee.

Dearnes wearheen is u toe? --- Ek het toe uiteindelik probeer om die Sharpeville aanklagkentoor te kontak. Die Sersant wat net op diens gekom het by Vereeniging het probeer om my deur te kry, maar ons kon nie deurkom na Sharpeville aanklagkentoor toe nie.

Is dit per telefoon? --- Per telefoon. Uiteindelik het hy wel per telefoon deurgekom na die Munisipale kantore by Sharpeville, en daar het ek Majoor van Zik gekontak.

Het/....

uur, het ek beslie Sharpeville te kom hier gebeur.

Het u di ander plekke soos E direk na Sharpevill posisie hier meer k

plus-minus half-twa sanklagkantoor gege en cok Assistatt-b

stasie.

Die sfet

plus-minus 70, 75 m

vinnig gery, want e

so sou moontlik.

Hoe lank

voor halftwee hier kantoor op Vereenig

gebeur dat **En het**

mentoor gokry?

probeer om die She

Sereant wat net op

om my deur te kry,

anniagrantoor toe

bais kriills dit

het hy wel per tel

Sharpevilleren de

Het u self, nadat u die gesprek met Majoor van Zyl gehad het, na die Munisipale kantore gegaan? --- Onmiddellik.

Waar was u tydens die skietery wat plaasgevind het by die Sharpeville Polisiestasie? --- Ek moes toe nog by die

Vereeniging aunklagkantoor of op pad gewees het.

Het enige persoon geweet dat u was op pad hiernatoe?

--- Nee, dit was 'n bestissing wat ek skielik geneem het daar

toe ek verneem het wat die toestande hier op Sharpeville was.

Ek het my persoonlike Stafoffisier en destyds Kolonel Wessels

gesê dat ek ry nou en ek gaan na Sharpeville toe.

DEUR DIE HOF:

Met ander woorde, offisiere in Pretoria het wel geweet u kom hierheen, maar het iemand hier geweet? --- Edelagbare, ek het later uitgevind dat sekere van die offisiere in Pretoria moes met Johannesburg per telefoon gepraat het en gesê het dat ek deurkom.

(Geen verdere vrae deur die Publieke Aanklaer nie).

CROSS-EXAMINED BY MR. UNTERHALTER:

Brigadier, when you arrived at the Sharpeville

Municipal offices did it appear to you that the people there
had been expecting you? --- Ja, Majoor van Zyl het my gesê
dat die Adjunk-Kommissaris, Witwatersrand, hom geskakel het
en hom gevra het om my te vra om hom te skakel alverens ek in
Sharpeville ingaan.

That being Colonel Lemmer? --- Ja.

You don't know Brigadier if an impression might have been conveyed in any conversation that Colonel Lemmer had with Major van Zyl that you were soming to address people at Sharpeville? --- Nec.

Did/

unr, he Het u sel
chad het, na die Mu
hier gebeu Waar was
by die Sharpeville i
rementging aanklag
direk na Het enig
toe ek verneem het
toe ek verneem het
Ek het my persoonli

DEUR DIE HOP:

State Ande
geweet u kom hierhe
bere, ek het later
Pretoria moes met d
genë het dat ek deu
genë het dat ek deu

OROSS-EXAMINED BY I Brigadic Municipal offices had been expecting dat die Adjunk-Komen hom gevra het osherpeville ingaan That be You don

have been conveyed with Major van Zy Sharpeville? ---

Did you have any discussion with anybody at all about the addressing of the crowd at Sharpeville? --- Nee.

I will tell you why I put that question to you, Brigadier. Evidence has been given by Mr. Smuts, who is the Bantu Commissioner for the Witwatersrand as you no doubt know, and his evidence is somewhat to the effect that there was a discussion. Let me just find the place. This is what Mr. Smuts said in answer to a question put to him by my learned friend in the course of this trial. "Nou, afgesien van Majoor van Zyl en Luitenant van Eeden and Majoor Bayman, was enige ander Polisie-amptenare in kennis gestel van u plan om die Bantoes toe te spreek hier by Vereeniging veral?" and his reply is "Ja, nadat Brigadier Els aangekom het het ek vir hom dit gese maar dit was toe te last gewees". Do you have any recollection of anything like that? --- Ja, toe ek Majoor van Zyl ontmost het en tee ek hom vra "Wat is die posisie hier?" toe se hy vir my - die eerste wat hy vir my gese het was dat Kolonel Lemmer wil met my praat. Toe sê ek "Ja, maar ek verlang dat u my moet sê wat is die posisie binnekant", en toe sê hy vir my hy het neu net skote gehoor, net voordat ek daar aangekem het. Ek het toe dadelik na 'n Saracen wat daar gestaan het en wat radioverbinding het gegaan, en toe het hulle my verwittig van Sharpeville Polisiestasie dat hulle wel geskiet het. Toe het ek omgedraai na die kantoor toe om my telefoonoproep na Kolonel Lemmer te maak. Toe het ek mnr. Smuts daar gesien. ek my telefoonoproep gemaak het het ek aan Majoor van Zyl gesê ek gaan nou in Sharpeville in. Mnr. Smuts het toe vir my gevra of hy kan saamry want hy wil graag die Bantoes toespreek.

Have you finished? --- Yes.

You did not convey to him in these discussions an intention yourself of having wished to talk to the African crowd/....

crowd? --- Nee.

Did you perhaps say to him that it was too late to talk now? --- Na ons by die Polisiestasie gekom het en verslag aan my gedoen is en ek sekere stappe geneem het, het Mnr.

Smuts aan my gesê dat hy wil maar dan teruggaan want daar is niemand wat hy nou kan toespreek nie.

Did you make any comment on that, Brigadier? --Edelagbare nee, sover ek kan onthou het ek net gesê "Ja goed
Mnr. Smuts, sal jy regkom om met jou eie kar uit te kom of
kan ek jou 'n "escort" gee om uit te kom?"

You see, in his evidence he conveyed to His Worship that you had made that remark. Just let me read to you what he said. I questioned him and I said "Now, Brigadier Els and yourself had a conversation after the shooting?" He said "After the shooting yes". "Did Brigadier Els perhaps say to you that he had had the same idea as yourself to come and talk to the crowd and try to quieten them?" "No, he did not say anything like that. He said it was too late to talk now". Would he be mistaken when he says that? --- Ek glo nie ek sou die woorde gebruik het "Dit is te laat om te praat nie" want daar was niemand wat ek kon toespreek nie.

There was not anything that you yourself said or that might have come through from various messages that you personally know of that would justify him in having the idea that you were going to be associated with him and other officers in addressing the crowd? —— Definitief nie.

I would like to read to you his replies to questions
I put to him on this aspect. I said "Now Mr. Smuts, apropos
of what did he say it was too late to talk?" Apropos of his
plans to have spoken if he had had the chance, or appropos of
your plans, or apropos of both your plans?" He said "I think

it/ ..

Did you have hout the addressing of t ov flet filw In Brigadier. Evidence has lentu. Commissioner for th and his evidence is somew decussion. Let me just hute said in answer to a friend in the course of t way Justenant van der Rolisie-amptenare i lantoes toe te spreek hie maly is also nedet Briga dit gees meer dit was toe maplication of anything III entmoet het en toe ek to se by vir my - die ee Lelonel Lemmer wil met my b si jaw sa jeon ym u tab w hy het nou net skote g n' an Milebeb sot ted il redioverbinding het gegas rpeville Poligiestasie elo feb M omgedraai na die kanto er te maak. my telefoonoproep geme gean nou in Sharpevill by ken seemry went hy Have you finis You did not co

Mention yourself of hav

crowd? --- Nee.

Did you perhaps talk now? --- Na one by MAY TO SEE SEE SEE SEE aan my gedoen is en ek **"我**们一个工程者"主义还是"路 Smuts aan my gesê dat h niemand wat hy nou kan Marie Control of Marie Control Did you make an production but the second to the think the Edelagbare nee, sover e the strain them william Mnr. Smuts, sal jy regk CATOMER BY A THE RES kan ek jou 'n "escort" You see, in his is not a constant for two states that you had made that of Thomas The wides of he said. I questioned TERM PROPERTY BUT OUT BOWER yourself had a convers enalised andress amon their "After the shooting yes and survey of the second of the second you that he had had the to the crowd and try to that have the field that and anything like that. He Would he be mistaken wh or food ask writing likely die woorde gebruik het THE THE STATE AND THE daar was niemand wat e white the grant day to be There was not that might have come t and safetition of a conpersonally know of tha OF STATE STATE OF STA that you were going to officers in addressing Waste of the I would like With the Leader to Lead With Will I put to him on this THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR TO SEE THE WAR of what did he say it That vising and vill plans to have spoken and the treet your plans, or apropo

and the same work

and and anothers and

"Did you gather from that that he it was both our plans". had made a journey to Verseniging for a similar purpose to "Well, that is from the message I received, yourself?" that he was coming for the purpose that the two of us should go in together. Actually the message was to the effect that Brigadier Els and Colonel Lemmer were coming along, and I should not go to the Police Station to speak to the Bantus until they arrived. Colonel Lemmer never arrived". "Did you gather from that that they did not want you alone, to be the maior man addressing the Growd, but that they as senior people wanted to be present with you at the time of addressing "That is what I thought yes, that they would the crowd?" Now, I wonder if there is any commen like to be with me". on that? --- Edelagbare nee, ek dra geen kennis van enige reëlings met mar. Smuts nie.

Evidence has been given that one of the members of the Police Force at Sharpeville, Lieutenant Visser, was seen in conversation with one of the former accused in this case, a man by the name of Michael Tsolo, and that shortly after th conversation or the apparent conversation between these two people this man Tsolo spoke to the growd and the growd understood from what he said that at two o'clock a highly placed officer or official would be addressing the erowd in connecti with passes. Now, I take it that you know nothing of Lieuter Visser's possible communication - I don't say that there was any communication - to this effect? --- Edelagbare nee, ek dra geen kennis daarvan nie.

And nothing has come to your attention in the subsequent months that could east light on this to assist the Court on this particular aspect? --- Nee.

The re/

crewd? --- Non.

it was both our plan had made a journey t yourself?" "Well, that he was coming t go in together. Act Brigadier Els and Co should not go to the until they arrived. you gather from the the maior man addre people wanted to be the crowd?" "That like to be with me" on that? --- Edelag reglings met mur. 8 Evidence

Evidence
the Police Force at
in conversation wit
a man by the name
conversation or th
people this man Ts
stood from what he
officer or officia
with passes. Now,
visser's possible
any communication
dra geen kennis de
and subsequent months

Court on this par

There has also been evidence at one stage in this trial that certain men in plain clothes were heard to say in the streets of Sharpeville at about eleven o'clock in the morning, that the inhabitants should go to the Police Station because such an address would be given, and it appears from the evidence of this witness that it was spoken in the presence of African Policemen who were nearby, and that these African Policemen themselves were telling the inhabitants to go in the direction of the Police Station. I take it you know nothing of that either? —— Nee.

You came to Sharpeville dressed in uniform I take it? --- Ek was in uniform.

And en route you passed through Vereeniging, and would you say that your arrival here was observed or noticed by any people who might have been around? --- Ja, seer sekerlik Edelagbare. Ek meen dat almal wat my gesien het in die kar -- baie mense ken my en almal kon sien dit is 'n Polisie-offisier.

A highly placed officee? -- Ja, ok meen so asn.

And at that time telephone communication had apparently been established between Verceniging and Sharpeville?

That would be roundabout a quarter past one? —— Nee, ek west nie die tyd wat die kommunikasies herstel was nie. Die Sersant by Verceniging kon my nie deurkry na Sharpeville toe nie.

DEUR DIE HOF:

Hy kon u gladnie deursit na Shappeville Polisiestakse toe nie? --- Hy kon nie deurkom nie. Na Sharpeville Polisie-stasie kon hy nie deurkom nie.

Maar later wel na die Munisipale kantore? --- Na die Munisipale kantore.

(Geen verdere vrae deur mnr. Unterhalter nie).

Geen/

GEEN KRUISVERHOOR DEUR BESKULDIGDES NRS. 1, 4, 8, 38 EN 39 NI

HERVERHOOR DEUR DIE PUBLIEKE AANKLAER:

Het u te enige tyd op die 21ste Maart verlede jaar 'n plan gehad om die Bantees toe te spreek? --- Nee.

DEUR DIE HOF:

Was dit ooit in u gedagte om die Bantoes toe te spreek daardie dag? — Edelagbare, dit hang af van wat 'n mens vind in sulke moeilikhede. Ek het byvoorbeeld met die moeilikheid in Natal, en selfs die Witwatersrand terwyl ek daar gestasioneer gewees het, gevind dat in baie gevalle kon jy hulle toespreek, en in ander gevalle moes jy onmiddellik optree om lewens en vaste en onvaste eiendom te red.

En op die besondere dag, kan u my se wat in u gedagte aangegaan het, en of u soos u nou gery het gemeen het...? ——

Ja Edelagbare, ek het gedink wel as daar nie oorgegaan gewees het tot geweld nie, dan het die moontlikheid bestaan dat ek met hulle kon redemeer het.

Dit is 'n moontlikheid wat u altyd in u gedagte het?

-- Ja, want dit is gebruiklik met sulke skares vir 'n Senior
Polisie-offisier om alles in sy vermoë te deen om hulle vreedsaam uitmekaar uit te kry alverens daar oorgegaan word tet
verdere stappe.

Dankie Brigadier Els. U kan maar afstaan.

SAAK VIR DIE KROON.

Ву/....

There has altrial that certain men the streets of Sharpeving, that the inhab because such an address the evidence of this will refer themselves we direction of the Folice of the Folice

vould you cay that your by any people who might belagbare. Ik meen da baie mense ken my on al

1t? -- Ek was in unifo

and at thet

rently been established

That weald be roundabou

nie die tyd wat die kon

by Vereeniging kon my t

toe nie? -- My kon nie

DEUR DIE HOF:

stasie kon hy nie deur Masr later

Munisipale kantore.
(Geen verdere vrae deu

GEEN KRUISVERHOOR DEUI

HERVERHOOR DEUR DIE PI

rial that o Het u te en

nen plan gehad om die B

DEUR DIE HOF:

too tib asw

At to sometime se spreek daardie dag? -of African Police

mene vind in sulke moe

moeilikheid in Natal,

direction of daer gestasioneer gewee

ty hulle toespreek, en optree om lewens en vas

En op die be

sangegaan het, en of u

Ja Edelagbare, ek het g

het tot geweld nie, dan

hulle kon redeneer het.

Dit is 'n mo

-- Ja, want dit is geb

Polisie-offisier om all

saam uitmekaar uit te kr

and to Intern that verdere stappe.

Dankie Brigad

COLORES MINIS

to the track

(Ones remain

BY MR. UNTERHALTER:

Your Worship, I make an application for a postponement until Monday. This record is 2,918 pages apart from the proceedings of yesterday and today, and I have spent very much of the intervening period in preparation of an analysis which I hope will be of assistance to the Court in plotting its way between the farious facts and the various witnesses. I have only a few concluding aspects to prepare, but I would be very grateful if I could just have the opportunity of these couple of days in order to present an argument to Your Worship in support of an application for discharge which I hope to address to the Court on Monday if the Court will grant a postponement until then.

BY THE COURT:

Are you not ready to address me then in connection with your application for discharge?

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

No, I am not ready this morning, Sir.

BY THE COURT:

Is it going to assist me perhaps if I grant you this postponement?

BY MR. UNTERHALTER:

I should imagine so, Your Worship; I am ready on the facts, but it appears to me that it would be helpful to the Court if I could at the same time place certain submissions of law in regard to aspects of public violence and particula in regard to the second count, on the Criminal Law Amendment Ac There are certain recent decisions which before the Court. may perhaps even at this stage help the Court in coming to a conclusion, and it is for that reason that I would like to qualify/....

BY MR. UNTERNATION

Your Wor

ment until Mendey.

proceedings of yest

of the intervening

hope will be of ass

between the fasticus

only a fest conclude

grateful if I could

of days in order to

support of an appli

to the Court on Mon

BY THE COURT :

management in Arc. your

with your appliests with the second

cantil then.

BY THE COURT: 1 S + ST

--- da, wash Ishit go

Pothis postponement?

the facts, but it a
the facts, but it a
the Court if I coal
er law in regard to
in regard to the se
before the Court.

may perhaps even at
conclusion, and it

qualify myself adequately.

The undefended accused have no objection to a postponement being granted.

BY THE PUBLIC PROSECUTOR:

Your Worship, being a Public Servant I have not been able to devete as much time to the case in the intervening period as my learned friend. I have a few matters which I would like to finish, Sir; I am almost completed.

BY THE COURT:

I am going to, in the circumstances of this case, grant this postponement, but I am today going to try and explain to the undefended accused new before me, i.e. Nos. 1, 4, 8, 38 and 39, what their rights are.

Explain to them Mr. Interpreter that Mr. Unterhalter is going to apply for the discharge of his clients. The submission that he is going to make very roughly in support of an application like that is that there is no egidence before the Court to prove that they committed the charges set out in the indictment. Now, these accused may adopt the same attitude if they wish to. I would advise them to listen first to what Mr. Unterhalter has to say and they can tell me what they think about the matter them. Of course Mr. Unterhalter primarily - I don't know what he is going to say - is interested in his particular clients only, but what he says may affect them and therefore they should pay full attention to his argument, and tell me whether, when they have heard it, they wish to join in that argument or not.

Now, that is the first thing an accused person may do when the Crown closes its case. An accused person may tell the/....

the/....

qualify myself adequarte undefended acoustobeing granted.

BY THE PUBLIC PROSEC

Your Wors

able to devote as mu period as my learned weuld like to finish

BY THE COURT:

ro I am goin grant this postponen explain to the under 4, 8, 38 and 39, what Explain t

is going to apply for submission that he is an application lithe Court to prove the indictment. Notice the indictment. Notice if they wish to they think about the primerily - I don't in his particular clumnt, and therefore the iont, and tell me who to join in that arguing that

do when the Crown cl

the Court or submit to the Court that there is no case for him to meet, and the ground is that there is no evidence before the Court to prove that he has committed the offence or offences set out in the charge sheet.

The Court may grant that application and acquit the accused straight away, or the Court in its discretion may refuse that application; just simply refuse to discharge the accused at that stage of the proceedings. Then an accused must decide what he is going to do. He haw the right firstly to call Defence witnesses. You being on bail, if you wish to call Defence witnesses, are apparently in a position to arrange for these witnesses to come to Court yourself. There may be a little difficulty if any Defence witnesses are officials or persons in custedy or in a gael somewhere. If you have witnesses of that nature I am sure the Public Presecutor and the Clerk of the Court will be able to tell you what to do, and how to set about getting them here. If a person who is wanted as a witness is actually in gael, then the Court must authorize the Prisons Department to have him brought here if the Court is satisfied that he can give evidence of value in the case. The first thing you may do then is to call Defence witnesses, i.e. if you wish to. If you wish to you can close your case without calling any evidence. You may eall witnesses, and then an accused person himself must decide what he is going to do po He has the right to do one of three things. nally. personally can say "I don't wish to say anything". No accused person is ever compelled to say anything in Court in his case, and if he does it he does it of his own free will. If an accused wishes to say something to the Court he must elect one of two courses. The one course is to go into the witness box like all

the Court or submi to meet, and the Court to prove tha set out in the cha EY THE Cou accused straight a refuse that applie secused at that st must decide what he to eall Defence wit to call Defence wit arrange for these w may be a little dif or persons in custo witnesses of that n Clerk of the Court v to set about gettin witness is actually Prisons Department utisfied that he ca first thing you may I you wish to. alling any evidence ed person himse Translag. ully. He has th reenally can say " ersen is ever compa d if he does it he ishes to say semeth ourses. The one co de when the Oreva

the witnesses in the case have done. Now, that I may say is the proper way to try to prove semething to a Court. The accused, if he goes into the witness box, will naturally have an eath administered to him, and he can speak under eath. By virtue of his having gone into the witness box and speaking under eath, any other party to the case agains whom he may say something, is usually allewed to eress-examine him. I am talking new of the accused amongst themselves. If accused No. 1 would go into the witness bex and say something intending to prove the guilt of accused No. 4 or No. 8, then that party can eress-examine him; the Court usually allows him to Now, the one person who naturally cross-examine the person. will want to cross-examine an accused person who gives evidence is the Public Presecutor. You are undefended and what the Public Presecutor tries to do in cress-examination is to test whether you have spoken the truth in your evidence-in-chief er he tries to prove his case out of your own mouths. Court has the right to put questions to an accused person who gives evidence, and the Court usually does so to clear up anything that is not quite clear to the Court, and I think I can put the Court's powers as being a little wider. The Court can put any questions which it considers should be put in the That is what an accused person may interests of justice. do, or on the other hand he may make an unswern statement. Now, as he is an accused person he is allowed to make an unsworm statement, in which case he is naturally not questioned by anybedy. He must just say what he wants to, and that unsworn statement is regarded as part of the evidential matter before the Court, and the Court must listen to it and must give con-It is given full consideration by the Court. sideration to it. and/....

the witnesses in the proper way to secused, if he go en eath administs virtue of his hav vas , dise rebay something, is usu to won animiate nt on bloow i tem tto prove the guil tean oress-examine coross-examine the wall want to cres ots the Public Pro *Public Presecutor eved usy redismo nor he tries to pr Court has the rig rives evidence, thing that is not but the Court's can put any quest laterests of just do or on the ot Now as he is an etatement, in whi blanybody. He must etatement is reg the Court, and th ti et neiterabten

and the Court straches such value to it as is indicated by the circumstances of the particular case, but it is naturally not of as much value as evidence under eath tested by cross-examination, confirmed by the eath. The accused is free to choose which of these two fatheds he wishes to employ if he wants to say anything to the Court, i.e. if he wishes to say anything to the Court as part of the evidence to be placed before the Court. Apart from all that, when all the evidence has been concluded, he has the right to address argument to the Court and make any submissions he wants to, criticize the witnesses, analyse the evidence. That is an address or argument after all the evidenceal matter has been heard.

Now, will you give undefended men think over what I have said, so that if we go on on Monday you are ready and you will have decided what you are going to do. Is it clear to you, or is there perhaps anything which is not clear to any of you five?

Accused Nes. 1, 4, 8 and 38 state that everything is clear to them and they understand the position.

BY ACCUSED NO. 39:

Your Worship, I have a complaint to make. The trial has been very long and the record is very long. I am asking the Court whether it is not possible that we, the undefended accused, be given the record of the proceedings, so that we can read it over, and then when it comes to making an application to Court for our acquittal we would be in a better position to do it. That is all, Your Worship.

BY THE COURT:

Are you able to pay for a copy or the record? It

2,972.

cests a let of meney.

BY ACCUSED NO. 39:

I want to knew how much it is, Your Worship?

BY THE COURT:

I den't knew either, but it will be quite a large sum I think. I think roughly semething like £300.

BY ACCUSED No. 39:

Then if that is the position, YourWorship, I am unable to pay for a copy because I am not working. BY THE COURT:

Whatfabout your co-accused, Nos. 1, 4, 8 and 38? BY ACCUSED NO. 39:

They have no money; they are not working.

BY THE COURT:

It is perhaps a pity that you did not raise this matter at a much earlier stage of the preceedings. I will have to go into that. I can perhaps after a short adjournment tell you what the position is.

BY MR. UNTERHALTER:

Your Worship, I may possibly be able to assist the accused and perhaps the Court as well. At the time when I set about doing the analysis of the implication of the people whom I represent, I thought I might at the same time paginate the record in so far as the implication of the unrepresented accused is concerned. I have it and subject to some kind of assistance from my attorney who possibly may make it available, it might be possible to place in the hands of the unrepresented accused an analysis of the evidence in so far as they are implicated, which they could then perhaps study and see how it assists them.

By/....

ad the Court stach dreumstances of th of as much value as mtion. confirmed b witch of these two my thing to the the Court as par meri freque from concluded, he has t and make any submis melyse the evidence al the evidential Ifw won the little teve said, se that

the search that drawn Accused Nos. 1, 4, them and they under TELACOUSED NO. 39:

you will have decid

to you, or is there

my of you five?.

ow TueY ded mas ice been very long the Court whether socused, be given reve it over, to Court for our s

That is THE COURT:

Are you

cests a let

BY ACCUSED NO el Toumatanoer

BY THE COURT: netion, confi

sum I think.

BY ACCUSED No

unable to pay concluste BY THE COURT:

BY ACCUSED NO. The The

rea ston bea

BY THE COURT:

matter at a mu have to go int

tell you what BY MR. UNTERHAL

tage and the accused and per

act about deins whem I represen the record in accused is conc

ef assistance f

able, it might presented accus

they are implied

inse how it assi

or eth

BY THE COURT:

Yes, I will still give the matter some short consideration and find out what the position is. It is a point that is constantly cropping up. If one copy were to be available for the five undefended accused, how would that be? One for each of the five accused is already out of the question; they can forget about that.

BY ACCUSED NO. 39:

Your Worship, what we are in fact interested in is for example the evidence of the Superintendent, Mr. Labuschagme, and perhaps Mr. Melakia Mmeteng, the detective, se that we can see from their evidence what to take and what to emit.

BY THE COURT: Yes, but you will find little bits of evidence right throughout the whole record affecting each of you individually.

COURT ADJOURNS.

COURT RESUMES:

BY THE COURT:

Accused No. 39, during the adjournment new I was present at and part of informal discussions, and the five of you, i.e. the undefended accused, then said that you were satisfied with the effer made by Mr. Unterhalter, who is going to analyse the evidence in some detail, and he will allow you cocess to his notes of the evidence affecting each of you individually, and you expressed your satisfaction with that. I am expressing appreciation to Mr. Unterhalter for that offer to you, because it will assist you and it will assist me ultimately, but in regard to a copy of the evidence the position/....

Yes, I will still yes, I will still one one that is constantly examt that is constantly example for the firm to available for each of the duestion; they can for each of the duestion; they can for

A MAN

ACCUSED NO. 39: Your Wership,

for example the evidence of the evidence and perhaps Mr. Malaban see from their evidence

THE COURT:
Yes, but you

inroughout the whole re

and their way Ilas

COURT RESUMES:

THU COURT

present at and part o

ried with the effer

enalyse the evidence

that vidually, and y

de Sursasida eb

to you, because it

ultimately, but in

emist pay the prescribed fee for it. The only other thing my person can do in to go to the Clear of the Court and imposses efficial record during office house and under the appreciation of the Clear of the Court without upday the square, into the Clear of the Court without upday the square, it hour taking it every if you want it to take anny they the recorded fee must be paid, but if in the fature, in the court of this case, I or the Prescouter on he of my accordance to my of you in regard to my part of the record, we will continue of you in regard to my part of the record, we will continue to the personnel of the very best we can. The hearing of this case is not performed until 5.30 a.m. on Booker, the 17th April, 1861, four ball is extended under the existing conflictions until they have said that date.

ELLECTED DIDECTO